EN

Line Interactive UPS

PowerWalker VI 450 LCD
PowerWalker VI 650 LCD
PowerWalker VI 850 LCD
PowerWalker VI 1000 LCD
PowerWalker VI 1500 LCD
PowerWalker VI 2000 LCD
PowerWalker VI 3000 LCD



Quick Start Guide

EN/DE/FR/PL/CZ

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

EN

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important instructions for models PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- This product is specially designed for PCs and it is not recommended for use in any life-supporting system and other specific important equipment.
- This equipment can be operated by any individual with no previous training.
- Do not plug household appliances such as hair dryers to UPS receptacles.
- This unit intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
- Risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.
- The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate UPS from AC input, remove the plug from the utility power outlet.
- If UPS is to be stored for a long time, it is recommended to recharge the batteries (by connecting the utility power to UPS, switch “ON”), once a month for 24 hours to avoid a full battery discharge.
- Please do not use the UPS in excess of the rated load capacity.
- The UPS contains one/two large-capacity batteries. So the shell shall not be opened, otherwise such dangers as electric shock will be caused. If any internal overhaul or replacement of the battery is required, please contact the distributor.
- The internal short circuiting of the UPS will lead to dangers such as electric shock or fire, therefore, no water containers (such as a water glass) shall be placed on the top of the UPS so as to avoid such dangers as electric shock.
- Do not dispose of battery or batteries in a fire. The battery may explode.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- Icon Φ on the rating label stands for phase symbol.
- A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries :
- Remove watches, rings, or other metal objects from the hand.
- Use tools with insulated handles.

- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- When replacing batteries, replace with the same type and number of the sealed lead-acid batteries.
- The maximum ambient temperature rating is 40°C.
- This pluggable type A equipment with battery already installed by the supplier is operator installable and may be operated by laymen.
- During the installation of this equipment it should be assured that the sum of the leakage currents of the UPS and the connected loads does not exceed 3.5mA.
- Attention, hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.
- The mains socket outlet that supplies the UPS shall be installed near the UPS and shall be easily accessible.
- In case smoke is found coming out from the device, please cut off the power supply quickly and contact the distributor.
- Do not keep or use this product in any of the following environments:
    - Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.
    - Any area with extraordinarily high or low temperature (above 40˚C or below 0˚C) and humidity of more than 90%.
    - Any area exposed to direct sunshine or near any heating apparatus.
    - Any area with serious vibrations.
    - Outdoor.
- In the event that there is fire occurring in the vicinity, please use dry-power extinguishers. The use of liquid extinguishers may give rise to the danger of electric shock.

This product complies with the safety and environmental regulations in EU.

If the time arises to throw away your product, please recycle all the components possible. Batteries and rechargeable batteries are not to be disposed in your domestic waste! Please recycle them at your local recycling point. Together we can help to protect the environment.

1. Introduction

PowerWalker VI series is an intelligent and compact line interactive UPS (Uninterruptible Power Supply) which is designed to protect your personal computer or sensitive electronic equipments from all forms of power interference, including complete power failures. It is equipped with many features that allow any attached equipment to operate longer and more reliability.

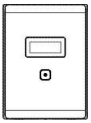
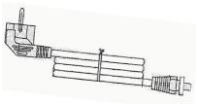
2. Green concept design

PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD series adopt switching mode charging which creates a variety of benefits:

- Increases charging efficiency to more than 80%, more energy saving than traditional UPS
- The battery requires only 4 hours to be 90% charged, reducing 50% of charging time
- Reduces heat generation during battery charging, providing a longer battery life
- Increases reliability and helps to save money

3. Package Contents

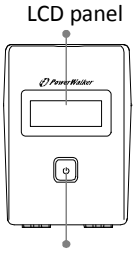
You should have received the following items inside of package:

 UPS Unit	 USB Cable	 IEC Cable (for VI 1000/1500/ 2000/3000 LCD only)	 AC Input Power Cord (for VI 1500/2000 LCD only)
 Software CD	 Quick Start Guide	 Service Guide	

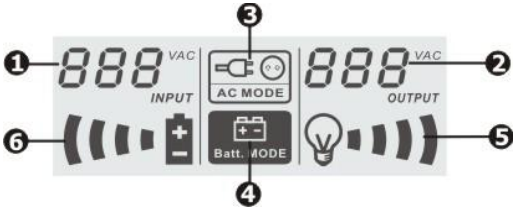
EN

4. Product Overview

Front Panel:



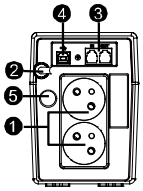
LCD Panel:



1. Input voltage
2. Output voltage
3. AC mode indicator
4. Battery mode indicator
5. Load level indicator, flashing indicates overload
6. Battery capacity indicator, flashing indicates low battery

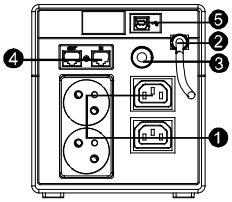
Back Panel:

VI 450/650/850 LCD



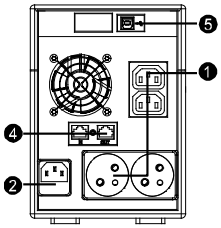
1. Output receptacles
2. AC input
3. Modem or phone surge protection
4. USB port
5. Breaker

VI 1000 LCD



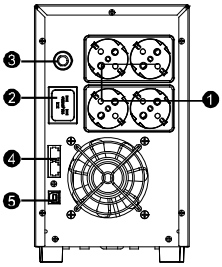
1. Output receptacles
2. AC input
3. Circuit breaker
4. Modem or phone surge protection
5. USB port

VI 1500/2000 LCD



1. Output receptacles
2. AC input
4. Modem or phone surge protection
5. USB port

VI 3000 LCD



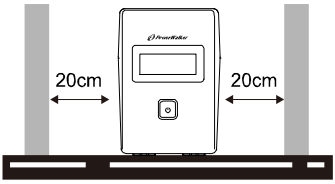
1. Output receptacles
2. AC input
3. Circuit breaker
4. Modem or phone surge protection
5. USB port

4. Installation and Initial Startup

Before installation, please inspect the unit. Be sure that nothing is damaged.

I: Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature exceeds 0-40° C and the humidity is over 0-90 % RH.





II: Connect to Utility and Charge

Plug in the AC input cord to the wall outlet. For the best results, we suggest charging the battery at least 4 hours before initial use. The unit charges its battery while connecting to the utility.

III: Connect the Loads

Plug in the loads to output receptacles on the rear panel of the UPS. Simply turn on the power switch of UPS unit, and devices connected to the UPS will be protected by UPS unit.

Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.

IV: Connect Modem or Phone for Surge Protection

Connect a single modem or phone line into surge-protected “IN” outlet on the back panel of the UPS unit. Connect from “OUT” outlet to the computer with another phone line cable.

V: Connect USB Cable

To monitor the UPS status, such as unattended UPS shutdown and start-up, by using bundled software, please connect the UPS and PC with USB cable included.

NEVER connect a **laser printer** or **scanner** to the UPS unit, **because in-rush current generated by motor's devices** may cause the damage of the unit.



VI: Turn On/Off the Unit
Turn on the UPS unit by pressing the power switch. Turn off the UPS unit by pressing again the power switch.

6. Audible alarm from the UPS

- When UPS switches from AC mode to Battery Mode to back up power supply: sounding every 10 seconds
- When battery is low: sounding every second
- When UPS is overloaded: sounding every 0.5 second
- When battery is faulty: sounding every 2 seconds
- Other fault: Continuous sounding

7. Software Installation on your PC

- Use the bundled CD and follow the on-screen instructions to install the software ViewPower.
- After the software is successfully installed, the communication with UPS has been established and an orange icon will appear in the system tray.



- Double-click the icon to use the monitor (as above).
- You can schedule UPS shutdown/start-up and monitor UPS status through PC.
- Detail instructions please refer to the e-manual in the software.

8. Specifications

Model	VI 450 LCD	VI 650 LCD	VI 850 LCD
CAPACITY	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
INPUT			
Voltage	220~240 VAC		
Voltage Range	162~290 VAC		
Frequency Range	50/60Hz±1Hz		
OUTPUT			
Voltage Regulation	+/-10%		
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.		
Waveform	Simulated Sine Wave		
Protection	Short circuit and overload protection		
BATTERY			
Type & Number	12V / 4.5Ah x 1	12V/ 7Ah x 1	12V/ 9Ah x 1
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity		
Protection	Discharge and overcharge protection		
Backup Time (est. 120W)	5 min	10 min	15 min
PHYSICAL			
LCD Indicator	Input/output voltage, AC mode, Load level, Battery capacity		
Dimension (DxWxH)	287mm x 100mm x 142mm		
ENVIRONMENT			
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Noise Level	Less than 40 dB		

Model	VI 1000 LCD	VI 1500 LCD	VI 2000 LCD	VI 3000 LCD
CAPACITY	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA/1200 W	3000 VA/1800 W
INPUT				
Voltage	220/230/240 VAC			
Voltage Range	162~290 VAC			
Frequency Range	50/60 Hz (Auto sensing)			
OUTPUT				
Voltage Regulation	+/-10%			
Frequency Range	50 or 60 Hz +/-1 Hz			
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.			
Waveform	Simulated Sine Wave			
BATTERY				
Type & Number	12V / 7Ah x 2	12V / 9Ah x 2	12V / 9Ah x 2	12V / 9Ah x 4
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity			
Protection	Overload, discharge and overcharge protection			
Backup Time (est. 240W)	11 min	18 min	20 min	40 min
PHYSICAL				
LCD Indicator	Input/output voltage, AC mode, Load level, Battery capacity			
Dimension (DxWxH)	350x146x160 mm	397mm x 146mm x 205 mm		495mm x 150mm x 250 mm
ENVIRONMENT				
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)			
Noise Level	Less than 40 dB			

DE

Line Interactive USV

PowerWalker VI 450 LCD
PowerWalker VI 650 LCD
PowerWalker VI 850 LCD
PowerWalker VI 1000 LCD
PowerWalker VI 1500 LCD
PowerWalker VI 2000 LCD
PowerWalker VI 3000 LCD



Schnellanleitung

EN/DE/FR/PL/CZ

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DE

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF – Diese enthält wichtige Anleitungen für die Modelle PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD, die während der Installation und Wartung der USV und der Akkus beachtet werden sollten.

- Dieses Produkt wurde speziell für PC's entwickelt und wird nicht für den Einsatz wie etwa für Lebenserhaltungssysteme und andere wichtige Geräte empfohlen.
- Dieses Gerät kann von Jedermann ohne vorherige Ausbildung betrieben werden.
- Schließen Sie keine Haushaltsgeräte, wie etwa Haartrockner, an die Steckdosen der USV an.
- Dieses Gerät ist für die Installation in einer kontrollierten Umgebung ausgelegt (d. h. geregelte Temperatur, Innenbereich, der frei von schädlichen Substanzen ist). Vermeiden Sie die Installation der USV an einem Ort mit fließendem Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, da dadurch Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal warten oder reparieren.
- Die Steckdose, in der die USV eingesteckt wird, sollte gut zugänglich sein und sich in der Nähe des Geräts befinden. Um die USV von der Wechselspannung zu trennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn die USV für längere Zeit gelagert werden soll, wird empfohlen, die Batterien aufzuladen, indem die USV mit einer Steckdose verbunden und der Schalter eingeschaltet wird. Dies sollte ein Mal pro Monat für 24 Stunden durchgeführt werden, um eine vollständige Entladung der Batterie zu vermeiden.
- Überlasten Sie die USV bitte nicht, beachten Sie die zulässige Nennlast des Geräts.
- Die USV beinhaltet einen/zwei Akkus mit hoher Kapazität. Deshalb sollte das Gehäuse der USV nicht geöffnet werden, um Gefahren von elektrischen Schlägen zu vermeiden. Wenn der Akku repariert oder ersetzt werden muss, kontaktieren Sie bitte den Händler.
- Kurzschlüsse im Inneren der USV führen zu elektrischen Schlägen oder zu Bränden, deshalb sollten Behälter mit Wasser (z. B. ein Wasserglas) nicht auf das Gehäuse der USV abgestellt werden.
- Werfen Sie die Batterie(n) nicht in offenes Feuer. Der Akku kann explodieren.
- Öffnen oder zerstören Sie den Akku nicht. Freigesetzter Elektrolyt kann Haut und Augen schädigen. Er kann giftig sein.
- Das Symbol Φ auf dem Typenschild steht für das Phasensymbol.
- Ein Akku kann einen elektrischen Schlag oder einen hohen Kurzschlussstrom verursachen. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sollten getroffen werden, wenn mit Akkus gearbeitet wird:
- Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände von Ihrer Hand.
- Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.

- Wartung und Reparatur der Akkus darf nur von Fachpersonal durchgeführt oder überwacht werden, das Wissen über Akkus hat und die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen kennt. Halten Sie unbefugtes Personal von den Akkus fern.
- Wenn die Akkus ersetzt werden, ersetzen Sie diese mit dem gleichen Typ und der gleichen Anzahl versiegelter Blei-Säure-Akkumulatoren.
- Die maximale Umgebungstemperatur für die Batterien beträgt 40 °C.
- Dieses steckerfertige Typ A-Gerät mit schon installierten Akkumulatoren ist betriebsbereit und kann von Laien betrieben werden.
- Bei der Installation des Gerätes muss darauf geachtet werden, dass die Summe des Verluststroms der USV und der angeschlossenen Last 3,5 mA nicht übersteigt.
- Achtung: Gefahr durch elektrischen Schlag. Nach Ziehen des Steckers aus der Steckdose kann noch eine gefährliche Spannung von dem Akku vorhanden sein. Die Akkumulatorversorgung sollte deshalb am Plus- und Minuspol des Akkus abgeklemmt werden, wenn Wartung und Reparatur im Inneren der USV notwendig werden.
- Die Steckdose, die die USV versorgt, sollte in der Nähe der USV installiert und leicht zugänglich sein.
- Im Falle von Rauch aus dem Gerät ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer der folgenden Umgebungen:
    - Jegliche Bereiche mit brennbaren Gasen, ätzenden Substanzen oder hoher Staubbelastung.
    - Jegliche Bereiche, in denen ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen vorherrschen (über 40 °C oder unter 0 °C) und mit einer Feuchtigkeit von mehr als 90%.
    - Jegliche Bereiche mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizgeräten/Heizungen.
    - Jegliche Bereiche mit starken Vibrationen.
    - Außenbereiche.
- Falls ein Feuer in der Umgebung ausbricht, verwenden Sie bitte Trockenfeuerlöscher. Die Verwendung von Feuerlöschern mit flüssigen Mitteln kann zu elektrischen Schlägen führen.

Dieses Produkt entspricht den Sicherheits- und Umweltauflagen in der EU.

Bitte recyceln Sie so viele Komponenten wie möglich, wenn Sie Ihr Gerät entsorgen. Batterien und wiederaufladbare Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie diese in Ihrem örtlichen Recyclingzentrum ab. Sie können damit zum Schutz unserer Umwelt beitragen.



1. Einleitung

Die **PowerWalker VI Serie** ist ein intelligentes und kompaktes Line-Interactive USV-System (Unterbrechungsfreie Stromversorgung), das Ihren Computer oder empfindliche Elektrogeräte vor allen Stromstörungen, einschließlich kompletten Netzausfalls, schützt. Dieses Produkt ist mit zahlreichen Merkmalen ausgestattet, damit die angeschlossenen Geräte länger und zuverlässiger arbeiten können.

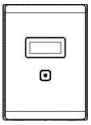
2. Umweltschonendes Design

PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD Serie verwendet eine Switch-Mode-Aufladetechnik, die eine Reihe von Vorteilen bringt:

- Erhöht die Ladeeffizienz um mehr als 80% und ist energiesparender als herkömmliche USVs
- Die Batterie benötigt nur 4 Stunden für eine 90% Aufladung, dies reduziert die Aufladezeit um 50%
- Verringert die Wärmeentwicklung während des Batterieladevorgangs, damit wird die Lebensdauer der Batterie verlängert
- Steigert die Zuverlässigkeit und spart Geld

3. Packungsinhalt

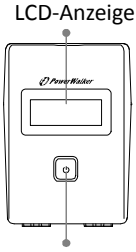
Folgende Teile sollten in der Produktpackung enthalten sein:

 USV-Gerät	 USB-Kabel	 IEC Kabel (nur für VI 1000/1500 /2000/3000 LCD)	 Wechselstrom-Netzkabel (nur für VI 1500/ 2000 LCD)
 Software-CD	 Kurzanleitung	 Wartungsanleitung	

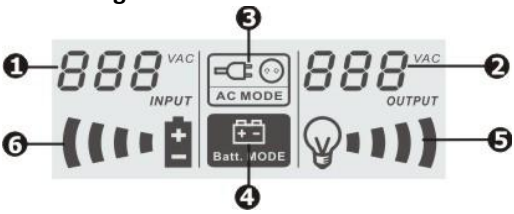
4. Produktübersicht

DE

Vorderseite:



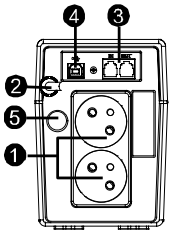
LCD-Anzeige:



1. Eingangsspannung
2. Ausgangsspannung
3. Wechselstrom-Modus-Anzeige
4. Batteriemodusanzeige
5. Laststufenanzeige, blinkend zeigt Überlastung an
6. Batteriekapazitätsanzeige, blinkend zeigt niedrigen Batteriestand an

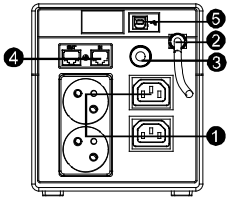
Rückseite:

VI 450/650/850 LCD



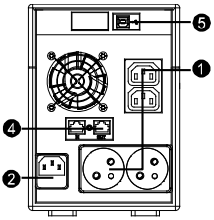
1. Steckdosen (Ausgang)
2. Wechselstrom-Eingang
3. Überspannungsschutz für Telefon oder Modem
4. USB-Schnittstelle
5. Sicherung

VI 1000 LCD



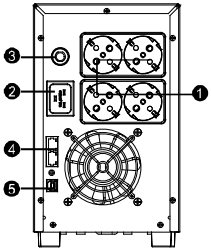
1. Steckdosen (Ausgang)
2. Wechselstrom-Eingang
3. Sicherung
4. Überspannungsschutz für Telefon oder Modem
5. USB-Schnittstelle

VI 1500/2000 LCD



1. Steckdosen (Ausgang)
2. Wechselstrom-Eingang
3. Überspannungsschutz für Telefon oder Modem
4. USB-Schnittstelle

VI 3000 LCD



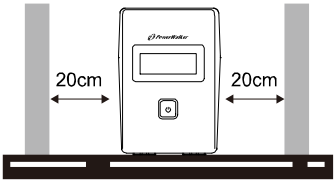
1. Steckdosen (Ausgang)
2. Wechselstrom-Eingang
3. Sicherung
4. Überspannungsschutz für Telefon oder Modem
5. USB-Schnittstelle

4. Installation und Inbetriebnahme

Bitte überprüfen Sie das Gerät vor der Installation. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile beschädigt sind.

I: Platzierung & Lagerbedingungen

Stellen Sie die USV an einer geschützten Stelle, frei von übermäßigem Staub und mit ausreichender Belüftung auf. Halten Sie einen Anstand von mindestens 20cm zu anderen Geräten ein, um Störungen zu vermeiden. Betreiben Sie die USV NICHT bei Temperaturen außerhalb von 0-40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 0-90%.





II: Anschluss an das Stromnetz und Aufladen

Schließen Sie das AC-Eingangskabel an eine Wandsteckdose an. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, die Batterie vor der ersten Verwendung mindestens 4 Stunden lang aufzuladen. Die Batterie wird vom Gerät aufgeladen, wenn es an den Netzstrom angeschlossen ist.

III: Schließen Sie die Verbraucher an

Schließen Sie die Verbraucher an die Ausgangsbuchsen an der Rückseite der USV an. Schalten Sie den Netzschalter der USV ein, damit werden die angeschlossenen Verbraucher von der USV geschützt.

Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose und keinen Überspannungsschutz an die USV an.

IV: Anschluss eines Modems oder Telefons für Überspannungsschutz

Schließen Sie ein einzelnes Modem- oder Telefonkabel an die mit Überspannungsschutz ausgestattete „IN“ Buchse auf der Rückseite der USV an. Verbinden Sie ein weiteres Telefonkabel von der „OUT” Buchse aus mit dem Computer.

V: Anschluss des USB-Kabels

Um den USV-Status mit der gebündelten Software zu überwachen, etwa bei automatischer Abschaltung oder Inbetriebnahme der USV, verbinden Sie bitte die USV mit dem beiliegenden USB-Kabel mit dem Computer.

Schließen Sie NIEMALS einen **Laser-Drucker** oder **-Scanner** an das USV-Gerät an, **da Einschaltstrom von Motorgeräten** das Gerät beschädigen kann.



VI: Gerät EIN/AUS schalten (On/Off)
Schalten Sie die USV durch Drücken des Netzschalters ein. Schalten Sie die USV durch erneutes Drücken des Netzschalters aus.

6. Akustischer Alarm der USV

- USV schaltet zur Notstromversorgung vom AC-Modus auf Batteriemodus um: Alarmton alle 10 Sekunden
- Niedriger Batteriestand: Alarmton jede Sekunde
- USV-Überlastung: Alarmton alle 0,5 Sekunden
- Batteriefehler: Alarmton alle 2 Sekunden
- Andere Störung: kontinuierlicher Alarmton

7. Softwareinstallation auf Ihrem Computer

- Verwenden Sie die beiliegende CD und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die ViewPower Software zu installieren.
- Nachdem die Software erfolgreich installiert wurde und die Kommunikation mit der USV hergestellt wurde, erscheint ein oranges Symbol im Infobereich.



- Doppelklicken Sie auf das Symbol, um die Überwachung zu verwenden (siehe oben).
- Sie können Abschaltung und Hochfahren der USV festlegen und den USV-Status per PC überwachen.
- Genaue Informationen dazu finden Sie im E-Benutzerhandbuch der Software.

DE

8. Spezifikationen

Modell	VI 450 LCD	VI 650 LCD	VI 850 LCD
KAPAZITÄT	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
EINGANG			
Spannung	220~240 VAC		
Spannungsbereich	162~290 VAC		
Transferzeit	50/60Hz±1Hz		
AUSGANG			
Spannungsregulierung	+/-10%		
Transferzeit	Typisch 2-6ms, 10ms max.		
Wellenform	Simulierte Sinuswelle		
Schutz	Kurzschluss- und Überlastschutz		
BATTERIE			
Typ & Anzahl	1×12 V/4,5 Ah	1×12 V/7 Ah	1×12 V/9 Ah
Aufladezeit	4-6 Stunden auf 90% Kapazität		
Schutz	Entlade- und Überladeschutz		
Notstromversorgungszeit (angenommen 120W)	5 Minuten	10 Minuten	15 Minuten
Physikalisch			
LCD-Anzeige	Eingangs-/Ausgangsspannung, AC-Modus, Laststufe, Batteriekapazität		
Abmessungen (TxBxH)	287 x 100 x 142mm		
UMGEBUNG			
Feuchtigkeit	0-90% rL bei 0-40°C (nicht-kondensierend)		
Geräuschpegel	Weniger als 40 dB		

Modell	VI 1000 LCD	VI 1500 LCD	VI 2000 LCD	VI 3000 LCD
KAPAZITÄT	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W	3000 VA / 1800 W
EINGANG				
Spannung	220/230/240 VAC			
Spannungsbereich	162~290 VAC			
Frequenzbereich	50/60Hz (automatisches abtasten)			
AUSGANG				
Spannungsregulierung	+/-10%			
Frequenzbereich	50 oder 60 Hz +/-1 Hz			
Transferzeit	Typisch 2-6ms, 10ms max.			
Wellenform	Simulierte Sinuswelle			
BATTERIE				
Typ & Anzahl	2×12 V/7 Ah	2×12 V/9 Ah	2×12 V/9 Ah	4×12 V/9 Ah
Aufladezeit	4-6 Stunden auf 90% Kapazität			
Schutz	Entlade- und Überladeschutz			
Notstromversorgungszeit (angenommen 240W)	11 Minuten	18 Minuten	20 Minuten	40 Minuten
Physikalisch				
LCD-Anzeige	Eingangs-/Ausgangsspannung, AC-Modus, Laststufe, Batteriekapazität			
Abmessungen (TxBxH)	350x146x160 mm	397 x 146 x 205 mm		495 x 150 x 250 mm
UMGEBUNG				
Feuchtigkeit	0-90% rL bei 0-40°C (nicht-kondensierend)			
Geräuschpegel	Weniger als 40 dB			

FR

Onduleur en ligne interactif

PowerWalker VI 450 LCD
PowerWalker VI 650 LCD
PowerWalker VI 850 LCD
PowerWalker VI 1000 LCD
PowerWalker VI 1500 LCD
PowerWalker VI 2000 LCD
PowerWalker VI 3000 LCD



Manuel de démarrage rapide

EN/DE/FR/PL/CZ

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

FR

CONSERVEZ PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient les instructions importantes pour les modèles PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD, instructions à respecter lors de l'installation et de la maintenance de l'onduleur et des batteries.

- Ce produit a été conçu spécialement pour être utilisé avec des ordinateurs et, par conséquent, n'est pas recommandé pour une utilisation avec un équipement de survie quel qu'il soit ni avec tout autre équipement spécifique important.
- Cet équipement peut être manipulé par n'importe qui, sans requérir de formation particulière au préalable.
- Ne pas brancher aux prises de l'onduleur des appareils électroménagers tels que sèche-cheveux.
- Cet appareil est destiné à une installation dans un environnement contrôlé (zone à température contrôlée, en intérieur et exempte des contaminants conducteurs). Évitez d'installer l'onduleur à des endroits avec de l'eau stagnante ou courante ou caractérisés par une humidité excessive.
- Risque d'électrocution, ne pas essayer de démonter l'onduleur. Cet onduleur ne comporte pas, à l'intérieur, de pièces réparables par l'utilisateur. Faites appel à un technicien qualifié pour toute réparation.
- La prise de courant secteur devrait se trouver à proximité de l'équipement et être facilement accessible. Pour déconnecter l'onduleur de l'alimentation C.A., débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant secteur.
- Si l'onduleur doit être stocké pendant une longue durée, il est recommandé de recharger les batteries, une fois par mois, pendant 24 heures afin d'éviter une décharge totale de batterie.
- Veuillez ne pas utiliser l'onduleur au-dessus de la capacité de charge nominale.
- L'onduleur contient une/deux batteries de forte capacité. Il ne faut donc pas ouvrir le coffret, sachant que l'on risque sinon d'être exposé à des dangers tels qu'une électrocution. S'il est nécessaire d'effectuer une révision interne quelconque ou de procéder à remplacement de batterie, veuillez prendre contact avec le distributeur.
- La mise en court-circuit interne de l'onduleur (UPS) fait courir des dangers tels que des électrocutions ou un incendie, il faudra donc veiller à ce qu'aucun récipient d'eau (verre d'eau par exemple) ne soit placé sur le dessus de l'onduleur afin d'éviter tout danger tel qu'une électrocution.
- Ne jetez pas la (ou les) batterie(s) au feu. Elle(s) pourrai(en)t exploser.
- Ne pas ouvrir ni n'abîmer la (ou les) batterie(s). L'électrolyte libéré attaque la peau et les yeux. Il peut être toxique.
- Le symbole Φ présent sur l'étiquette de type représente la phase.
- Une batterie constitue un risque potentiel d'électrocution et de génération d'un courant de court-circuit de forte intensité. Il est recommandé de prendre les précautions suivantes en cas d'intervention sur des batteries :
- En cas d'intervention, retirez les objets personnels en métal tels que bagues, montres et autres.

- Utilisez des outils dotés de poignées isolées.
- L'entretien des batteries devrait uniquement être assuré ou supervisé par un personnel connaissant bien les batteries et les précautions requises. Interdire à du personnel non autorisé d'intervenir sur les batteries.
- Lors du remplacement des batteries, les remplacer par le même type et nombre de batteries d'acide au plomb scellées.
- La température ambiante maximale nominale est de 40 °C.
- Cet équipement de type A, doté d'une batterie pré installée par le fournisseur, peut être installé et manipulé par un personnel non spécialisé.
- Au cours de l'installation de cet équipement il faudra vérifier que la somme des courants de fuite de l'onduleur et des charges connectées ne dépasse pas 3,5 mA.
- Attention, danger potentiel en raison de risque d'électrocution. Il y a présence, même après débranchement de cet appareil du réseau secteur, d'une tension dangereuse pouvant rester accessible et due à la tension fournie par la batterie. L'alimentation fournie par la batterie devra donc, lors d'opérations d'entretien ou si une intervention à l'intérieur de l'onduleur s'avère nécessaire, être déconnectée au niveau des pôles positif et négatif de la batterie.
- La prise de courant secteur servant à l'alimentation de l'onduleur devrait se trouver à proximité de l'onduleur et être facilement accessible.
- En cas d'apparition de fumée sortant de l'appareil, pensez à couper rapidement l'alimentation et prenez contact avec le distributeur.
- Ne pas disposer ni n'utiliser ce produit dans l'un des environnements suivants :
    - Toute zone où se trouve du gaz combustible, des substances corrosives ou une densité de poussière élevée.
    - Toute zone se trouvant à une température extraordinairement élevée ou basse (supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C) et où le degré d'humidité dépasse 90 %.
    - Tout endroit exposé directement au soleil ou se trouvant à proximité d'appareils de chauffage.
    - Toute zone sujette à de fortes vibrations.
    - En plein air.
- En cas d'incendie à proximité, utilisez des extincteurs à poudre. L'utilisation d'extincteurs à liquide comporte des risques d'électrocution.

Ce produit est conforme à la réglementation de sécurité et environnementale en EU.
Si le moment est venu d'éliminer votre produit, veuillez recycler tous les composants possibles. Les piles et les batteries rechargeables ne peuvent être jetées dans votre poubelle domestique ! Veuillez les recycler à votre point de recyclage local. Ensemble nous pouvons aider à protéger l'environnement.



1. Introduction

La série PowerWalker VI est un onduleur en ligne interactif intelligent et compact (Système d'alimentation sans coupure) conçu pour protéger votre ordinateur personnel ou les équipements électroniques sensibles de toutes les formes d'interférences d'alimentation, y compris les pannes de courant complètes. Il est équipé de nombreuses fonctionnalités permettant aux équipements connectés de fonctionner plus longtemps et de façon plus fiable.

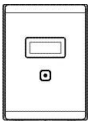
2. Conception verte

La série PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD adopte le chargement à commutation de mode qui apporte de nombreux avantages :

- Augmente l'efficacité de rechargement de plus de 80 %, meilleure économie d'énergie que les onduleurs traditionnels
- La batterie peut être chargée à 90 % en seulement 4 heures, diminuant de 50 % le temps de charge
- Diminue la génération de chaleur pendant le rechargement de la batterie, allongeant ainsi la durée de vie de la batterie
- Augmente la fiabilité et permet d'économiser de l'argent

3. Contenu de l'emballage

L'emballage doit comporter les éléments suivants :

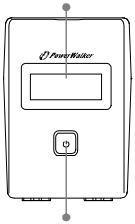
 Onduleur	 Câble USB	 Câble IEC (pour VI 1000/1500/ 2000/3000 LCD uniquement)	 Cordon d'alimentation d'entrée CA (pour VI 1500/2000 LCD uniquement)
 CD logiciel	 Guide d'installation rapide	 Guide d'utilisation	

4. Vue d'ensemble du produit

FR

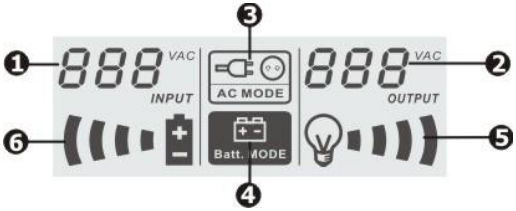
Panneau Avant :

Panneau LCD



Interrupteur

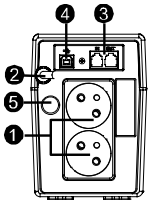
Panneau LCD :



1. Tension d'entrée
2. Tension de sortie
3. Indicateur de mode CA
4. Indicateur de mode batterie
5. Indicateur de niveau de charge, clignotant indique une surcharge
6. Indicateur de capacité de batterie, clignotant indique une batterie faible

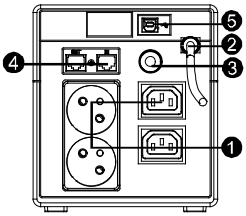
Panneau Arrière :

VI 450/650/850 LCD



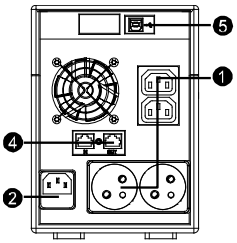
1. Prises de sortie
2. Entrée CA
3. Protection de surtension pour modem et téléphone
4. Port USB
5. Fusible

VI 1000 LCD



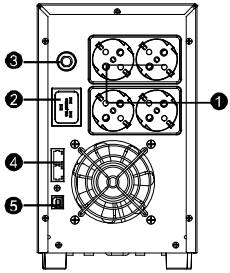
1. Prises de sortie
2. Entrée CA
3. Fusible
4. Protection de surtension pour modem et téléphone
5. Port USB

VI 1500/2000 LCD



1. Prises de sortie
2. Entrée CA
4. Protection de surtension pour modem et téléphone
5. Port USB

VI 3000 LCD



1. Prises de sortie
2. Entrée CA
3. Fusible
4. Protection de surtension pour modem et téléphone
5. Port USB

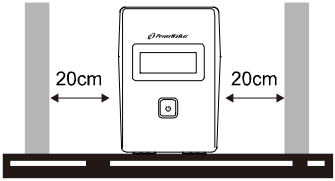
4. Installation et démarrage initial

FR

⚠ Avant l'installation, veuillez inspecter l'appareil. Assurez-vous que rien n'est endommagé.

I : Conditions d'emplacement et de rangement

Installez l'onduleur dans un endroit protégé non poussiéreux et bien ventilé. Éloignez l'onduleur d'au moins 20 cm des autres appareils pour éviter les interférences. Ne pas utiliser l'onduleur dans des endroits où la température dépasse 0-40 °C et où l'humidité relative dépasse 0-90 %.





II : Brancher au secteur et recharger

Branchez le cordon d'alimentation CA à la prise murale. Pour de meilleurs résultats, nous vous conseillons de recharger la batterie pendant au moins 4 heures avant la première utilisation. L'appareil charge sa batterie lors de la connexion au secteur.

III : Connecter les charges

Branchez les charges aux prises de sortie situées sur le panneau arrière de l'onduleur. Mettez simplement l'interrupteur d'alimentation de l'onduleur sur marche et les appareils connectés à l'onduleur seront protégés par l'onduleur.

⚠ Ne branchez pas de rallonge électrique ou de suppresseur de surtension à l'onduleur.

IV : Connectez le modem ou le téléphone afin de les protéger contre les surtensions

Connectez un modem ou ligne de téléphone unique dans la prise « IN » protégée contre les surtensions située sur le panneau arrière de l'onduleur. Connectez à partir de la prise « OUT » à l'ordinateur avec un autre câble de ligne téléphonique.

V : Connecter le câble USB

Pour surveiller l'état de l'onduleur, tel que l'arrêt et le démarrage intempestif de l'onduleur, à l'aide du logiciel fourni, veuillez connecter l'onduleur et le PC avec le câble USB fourni.

NE JAMAIS brancher une **imprimante laser** ou un **scanner** à l'onduleur, **car le courant d'appel généré par les appareils à moteur** peut endommager l'appareil.



VI : Allumer/éteindre l'appareil
Allumez l'onduleur en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation. Éteignez l'onduleur en appuyant à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.

6. Alarme sonore provenant de l'onduleur

- Quand l'onduleur passe du mode CA au mode batterie pour remplacer l'alimentation secteur : signal sonore toutes les 10 secondes
- Quand la batterie est faible : signal sonore toutes les secondes
- Quand l'onduleur est surchargé : signal sonore toutes les 0,5 secondes
- Quand la batterie est défaillante : signal sonore toutes les 2 secondes
- Autre anomalie : son continu

7. Installation du logiciel sur votre PC

- Utilisez le CD fourni et suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel ViewPower.
- Une fois que le logiciel est installé, la communication avec l'onduleur s'établit et une icône orange apparaît sur la barre d'état.



- Double cliquez sur l'icône pour utiliser le moniteur (comme ci-dessus).
- Vous pouvez planifier l'arrêt/démarrage de l'onduleur et surveiller l'état de l'onduleur à l'aide du PC.
- Pour les instructions détaillées reportez-vous au manuel électronique dans le logiciel.

8. Caractéristiques

Modèle	VI 450 LCD	VI 650 LCD	VI 850 LCD
PUISSANCE	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
ENTRÉE			
Tension	220~240 VCA		
Plage de tension	162~290 VCA		
Plage de fréquence	50/60 Hz ±1 Hz		
SORTIE			
Régulation de tension	+/-10%		
Durée de transfert	Type 2-6 ms, 10 ms max.		
Forme d'onde	Onde sinusoïdale simulée		
Protection	Protection de court-circuit et de surcharge		
BATTERIE			
Type & nombre	12 V/4,5 Ah x 1	12 V/ 7 Ah x 1	12 V/ 9 Ah x 1
Temps de charge	4-6 heures pour récupérer 90 % de sa capacité		
Protection	Protection contre la décharge et la surcharge		
Durée d'autonomie (120 W env.)	5 min	10 min	15 min
PHYSIQUE			
Témoin LCD	Tension d'entrée/sortie, mode CA, niveau de charge, capacité de la batterie		
Dimensions (PxlxH)	287 mm x 100 mm x 142 mm		
ENVIRONNEMENT			
Humidité	0-90 % HR à 0-40 °C (sans condensation)		
Niveau de bruit	Moins de 40 dB		

Modèle	VI 1000 LCD	VI 1500 LCD	VI 2000 LCD	VI 3000 LCD
PUISSANCE	1000 VA / 600 W	1500 VA /900 W	2000 VA / 1200 W	3000 VA / 1800 W
ENTRÉE				
Tension	220/230/240 VCA			
Plage de tension	162~290 VCA			
Plage de fréquence	50/60 Hz (détection auto)			
SORTIE				
Régulation de tension	+/-10%			
Plage de fréquence	50 ou 60 Hz +/-1 Hz			
Durée de transfert	Type 2-6 ms, 10 ms max.			
Forme d'onde	Onde sinusoïdale simulée			
BATTERIE				
Type & nombre	12 V/ 7 Ah x 2	12 V/ 9 Ah x 2	12 V/ 9 Ah x 2	12 V/ 9 Ah x 4
Temps de charge	4-6 heures pour récupérer 90 % de sa capacité			
Protection	Surcharge, décharge et protection de surcharge			
Durée d'autonomie (240 W env.)	11 min	18 min	20 min	40 min
PHYSIQUE				
Témoin LCD	Tension d'entrée/sortie, mode CA, niveau de charge, capacité de la batterie			
Dimensions (PxlxH)	350x146x160 mm	397mm x 146mm x 205 mm		495mm x 150mm x 250 mm
ENVIRONNEMENT				
Humidité	0-90 % HR à 0-40 °C (sans condensation)			
Niveau de bruit	Moins de 40 dB			

PL

Interaktywny liniowy system zasilania awaryjnego

PowerWalker VI 450 LCD
PowerWalker VI 650 LCD
PowerWalker VI 850 LCD
PowerWalker VI 1000 LCD
PowerWalker VI 1500 LCD
PowerWalker VI 2000 LCD
PowerWalker VI 3000 LCD



Skrócona instrukcja obsługi

EN/DE/FR/PL/CZ

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dla modelis PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD, które należy wykonywać podczas instalacji i konserwacji urządzenia i akumulatorów.

- Ten produkt jest przeznaczony specjalnie do komputerów PC i nie zaleca się używania go w systemach podtrzymywania życia lub innych istotnych urządzeniach.
- To urządzenie może być obsługiwane przez osobę bez specjalnego szkolenia.
- Do gniazdek systemu zasilania awaryjnego nie podłączaj urządzeń domowych, takich jak suszarki.
- To urządzenie jest przeznaczone do instalacji w kontrolowanym środowisku (kontrolowana temperatura, obszar we wnętrzu budynku, bez zanieczyszczeń przewodzących). Unikaj instalowania systemu zasilania awaryjnego w miejscach, w których obecna jest stojąca lub bieżąca woda lub wysoka wilgotność.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie demontuj obudowy. Wewnątrz brak jest części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Serwisowanie powierzaj wykwalifikowanemu personelowi.
- Gniazdko sieciowe powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne. Aby odizolować system zasilania awaryjnego od gniazda prądu zmiennego, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Jeśli system zasilania awaryjnego jest magazynowany przez długi czas, zaleca się naładowanie akumulatorów (przez podłączenie urządzenia do zasilania i włączenie przełącznika na pozycję "ON") raz w miesiącu, przez 24 godziny, aby uniknąć ich rozładowania.
- Nie używaj systemu zasilania awaryjnego poza znamionowymi wartościami obciążenia.
- System zasilania awaryjnego zawiera jeden lub dwa akumulatory o dużej pojemności. Nie należy więc otwierać obudowy, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Jeśli wymagany jest jakikolwiek przegląd lub wymiana akumulatora, skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Wewnętrzne zwarcie systemu podtrzymywania napięcia prowadzi do zagrożeń, takich jak porażenie prądem lub pożar, dlatego nie można stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z wodą (np. szklanki), aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.
- Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Akumulatory mogą wybuchnąć.
- Nie otwieraj i nie rozbijaj akumulatorów. Wyciek elektrolitu jest szkodliwy dla skóry i oczu. Może on być toksyczny.
- Ikona Φ na tabliczce znamionowej oznacza fazy.
- Akumulator stwarza ryzyko porażenia prądem i zwarcia z przepływem prądu o wysokim natężeniu. Podczas pracy z akumulatorami należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:
- Zdejmij z ręki zegarek, pierścionki lub inne metalowe przedmioty.
- Używaj narzędzi z izolowanymi uchwytami.

- Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane lub nadzorowane przez osoby znające się na akumulatorach i wymaganych środkach ostrożności. Nieautoryzowane osoby nie powinny zbliżać się do akumulatorów.
- Akumulatory należy wymieniać na akumulatory tego samego typu i o tej samej liczbie zapieczętowanych komór elektrolitu.
- Maksymalna znamionowa temperatura otoczenia to 40°C.
- To urządzenie typu A do podłączenia do sieci ma już zainstalowany przez sprzedawcę akumulator. Może być zainstalowane przez operatora i obsługiwane przez osoby bez przeszkolenia.
- Podczas instalacji sprzętu należy upewnić się, że suma prądów upływowych systemu zasilania awaryjnego i podłączonych obciążeń nie przekracza 3,5mA.
- Uwaga, ryzyko porażenia prądem. Po odłączeniu tego urządzenia od sieci, akumulator nadal może podtrzymywać niebezpieczny poziom napięcia. Dlatego też, jeśli konieczne są prace konserwacyjne lub serwisowe wewnątrz urządzenia, należy odłączyć dodatni i ujemny biegun akumulatora.
- Gniazdko sieciowe, z którego zasilany jest system zasilania awaryjnego powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, jak najszybciej odłącz zasilanie i skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie przechowuj i nie używaj tego produktu w żadnym z poniższych środowisk:
    - Miejsca, w których obecne są palne gazy, substancje powodujące korozję lub duże ilości pyłu.
    - Jakiekolwiek obszary o wyjątkowo wysokiej lub niskiej temperaturze (powyżej 40˚C lub poniżej 0˚C) i wilgotności przekraczającej 90%.
    - Jakiekolwiek obszary wystawione na bezpośrednie nasłonecznienie lub zbliżone do jakichkolwiek urządzeń grzewczych.
    - Obszary o mocnych wibracjach.
    - Obszary na zewnątrz.
- Jeśli w pobliżu pojawi się ogień, używaj suchych środków gaśniczych. Użycie płynnych środków gaśniczych może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.

Ten produkt jest zgodny z przepisami UE dotyczącymi bezpieczeństwa i środowiska.
Gdy urządzenie ma zostać wyrzucone, poddaj wszystkie możliwe elementy recyklingowi. Baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Należy je poddać recyklingowi w lokalnym punkcie recyklingu. Możemy wspólnie chronić nasze środowisko.



PL

1. Wprowadzenie

Seria PowerWalker VI to inteligentne, niewielkie, interaktywne urządzenia systemu zasilania awaryjnego (UPS), przeznaczone do ochrony wrażliwych urządzeń elektronicznych przed wszelkimi formami zakłóceń w dostawach prądu oraz całkowitymi awariami zasilania. Urządzenie jest wyposażone w wiele funkcji, które umożliwiają dłuższe i pewniejsze działanie całego podłączonego sprzętu.

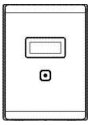
2. Ekologiczny projekt

PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD wyposażono w funkcję ładowania z trybem przełączania, który oferuje szereg zalet:

- Zwiększenie wydajności ładowania do ponad 80%, większą oszczędność energetyczną w porównaniu z tradycyjnym systemem zasilania awaryjnego.
- Akumulator jest ładowany do 90% tylko w 4 godziny, co skraca czas ładowania o 50%.
- Zmniejszenie generowania ciepła podczas ładowania akumulatora, co powoduje wydłużenie jej żywotności.
- Zwiększenie niezawodności i większe oszczędności.

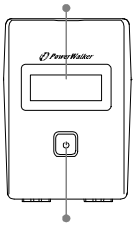
3. Zawartość zestawu

Wewnątrz opakowania powinny znajdować się następujące elementy:

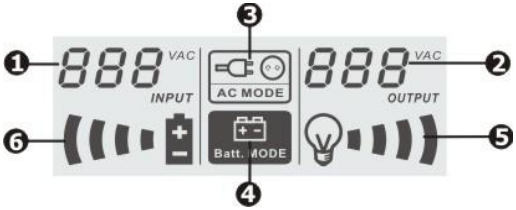
 Urządzenie systemu zasilania awaryjnego UPS	 Przewód UPS	 Przewód IEC (tylko do VI 1000/ 1500/2000/3000 LCD)	 Przewód zasilający (tylko do VI 1500/ 2000 LCD)
 Płyta CD z oprogramowaniem	 Skrócona instrukcja obsługi	 Instrukcja serwisowania	

4. Omówienie produktu

Panel przedni:



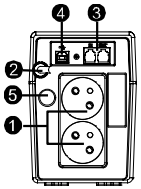
Panel LCD:



1. Napięcie wejściowe
2. Napięcie wyjściowe
3. Kontrolka trybu zasilania z sieci
4. Kontrolka trybu akumulatora
5. Kontrolka poziomu naładowania, błyskająca oznacza przeciążenie
6. Kontrolka kondensatora akumulatora, błyskająca oznacza niski poziom akumulatora

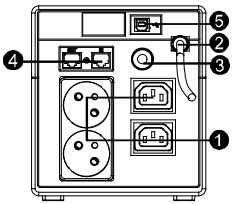
Panel tylny:

VI 450/650/850 LCD



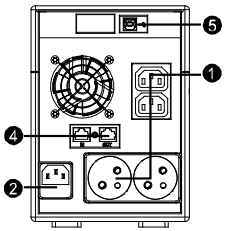
1. Gniazdka wyjściowe
2. Gniazdo sieciowe
3. Zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami
4. Port USB
5. Wyłącznik obwodu

VI 1000 LCD



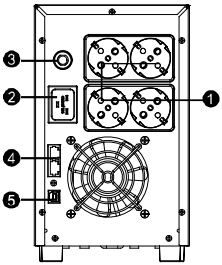
1. Gniazda wyjściowe
2. Gniazdo sieciowe
3. Wyłącznik obwodu
4. Zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami
5. Port USB

VI 1500/2000 LCD



1. Gniazda wyjściowe
2. Gniazdo sieciowe
4. Zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami
5. Port USB

VI 3000 LCD



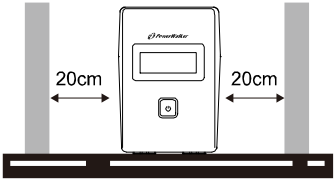
1. Gniazda wyjściowe
2. Gniazdo sieciowe
3. Wyłącznik obwodu
4. Zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami
5. Port USB

4. Instalacja i konfiguracja początkowa

Sprawdź urządzenie przed instalacją. Upewnij się, że nie jest uszkodzone.

I: Warunki instalacji i przechowywania

Zainstalować urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiaru kurzu i z odpowiednim przepływem powietrza. Ustaw urządzenie UPS przynajmniej 20 cm od innych urządzeń, aby uniknąć zakłóceń. NIE uruchamiaj urządzenia, jeśli temperatury przekraczają zakres 0-40° C, a wilgotność względna przekracza 0-90 %.





II: Podłączanie do sieci i ładowanie

Podłącz przewód zasilający do gniazdka w ścianie. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zalecamy ładowanie akumulatora przynajmniej 4 godziny przed pierwszym użyciem. Urządzenie podłączone do sieci ładuje akumulator.

III: Podłącz urządzenia

Podłącz zasilane urządzenia do gniazdek wyjściowych z tyłu systemu zasilania awaryjnego. Włącz przełącznik zasilania systemu, aby uruchomić zabezpieczenie zasilanych urządzeń przez system zasilania awaryjnego.

Nie podłączaj listwy zasilającej lub rozdzielacza do systemu zasilania awaryjnego.

IV: Podłącz zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami

Podłącz jeden przewód modemu lub telefonu do zabezpieczonego przed przepięciami gniazda wejściowego "IN" z tyłu systemu zasilania awaryjnego. Drugim przewodem telefonicznym podłącz gniazdo wyjściowe "OUT" z komputerem.

V: Podłącz przewód USB

W celu monitorowania stanu systemu zasilania awaryjnego (takiego jak automatyczne wyłączenie lub włączenie urządzenia) za pomocą dołączonego oprogramowania, połącz urządzenie z komputerem za pomocą dołączonego przewodu USB.

NIGDY nie podłączaj **drukarki laserowej** lub **skanera** do systemu zasilania awaryjnego, **ponieważ udar prądowy, wytwarzany przez silniki tych urządzeń** może spowodować uszkodzenie systemu.



VI: Włącz/wyłącz urządzenie
Włącz system zasilania awaryjnego naciskając włącznik zasilania. Wyłącz system zasilania awaryjnego, ponownie naciskając włącznik zasilania.

6. Alarm dźwiękowy systemu zasilania awaryjnego

- Gdy system zasilania awaryjnego przełącza się z trybu sieciowego na zapasowe zasilania z akumulatora: dźwięk co 10 sekund.
- Przy niskim stanie akumulatora: dźwięk co sekundę.
- Gdy system zasilania awaryjnego jest przeciążony: dźwięk co 0,5 sekundy.
- W przypadku awarii akumulatora: dźwięk co 2 sekundy.
- Inne usterki: dźwięk ciągły.

7. Instalacja oprogramowania w komputerze

- Użyj dołączonej płyty CD i wykonaj instrukcje ekranowe, aby zainstalować oprogramowanie ViewPower.
- Po udanej instalacji oprogramowania ustanowiona zostaje komunikacja z systemem zasilania awaryjnego i pomarańczowa ikona pojawia się na pasku zasobnika systemowego.



- Dwukrotnie kliknij ikonę, aby użyć monitora (jak powyżej).
- Możesz zaplanować wyłączenie/uruchomienie systemu zasilania awaryjnego oraz monitorować jego stan za pomocą komputera.
- Szczegółowe instrukcje zawarto w elektronicznej instrukcji w oprogramowaniu.

8. Dane techniczne

Model	VI 450 LCD	VI 650 LCD	VI 850 LCD
POJEMNOŚĆ	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
WEJŚCIE			
Napięcie	220~240 VAC		
Zakres napięcia	162~290 VAC		
Zakres częstotliwości	50/60Hz±1Hz		
WYJŚCIE			
Regulacja napięcia	+/-10%		
Czas transferu	Zazwyczaj 2-6 ms, maksymalnie 10 ms.		
Kształt fali	Symulowana sinusoida		
Ochrona	Ochrona przed zwarciami i przeciążeniem		
AKUMULATOR			
Typ i liczba	12V / 4,5Ah x 1	12V/ 7Ah x 1	12V/ 9Ah x 1
Czas ładowania	4-6 godzin do odzyskania 90% pojemności		
Ochrona	Ochrona przed rozładowaniem i przeładowaniem		
Czas zasilania awaryjnego (szacunkowo 120 W)	5 min	10 min	15 min
DANE FIZYCZNE			
Wskaźnik LCD	Prąd wejściowy/wyjściowy, tryb sieciowy, poziom naładowania, pojemność akumulatora		
Wymiary (gł. x sz. x w.)	287 mm x 100 mm x 142 mm		
ŚRODOWISKO			
Wilgotność	0-90 % wilg. wzgl. @ 0-40° C (bez kondensacji)		
Poziom hałasu	Poniżej 40 dB		

Model	VI 1000 LCD	VI 1500 LCD	VI 2000 LCD	VI 3000 LCD
POJEMNOŚĆ	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W	3000 VA / 1800 W
WEJŚCIE				
Napięcie	220/230/240 VAC			
Zakres napięcia	162~290 VAC			
Zakres częstotliwości	50/60 Hz (Automatyczne wykrywanie)			
WYJŚCIE				
Regulacja napięcia	+/-10%			
Zakres częstotliwości	50 lub 60 Hz +/-1 Hz			
Czas transferu	Zazwyczaj 2-6 ms, maksymalnie 10 ms.			
Kształt fali	Symulowana sinusoida			
AKUMULATOR				
Typ i liczba	12V/ 7Ah x 2	12V/ 9Ah x 2	12V/ 9Ah x 2	12V/ 9Ah x 4
Czas ładowania	4-6 godzin do odzyskania 90% pojemności			
Ochrona	Ochrona przed przeciążeniem, rozładowaniem i przeładowaniem			
Czas zasilania awaryjnego (szacunkowo 240 W)	11 min	18 min	20 min	40 min
DANE FIZYCZNE				
Wskaźnik LCD	Prąd wejściowy/wyjściowy, tryb sieciowy, poziom naładowania, pojemność akumulatora			
Wymiary (gł. x sz. x w.)	350 x 146 x 160 mm	397 mm x 146 mm x 205 mm		495 mm x 150 mm x 250 mm
ŚRODOWISKO				
Wilgotność	0-90 % wilg. wzgl. @ 0-40° C (bez kondensacji)			
Poziom hałasu	Poniżej 40 dB			

CZ

UPS Line Interactive

PowerWalker VI 450 LCD
PowerWalker VI 650 LCD
PowerWalker VI 850 LCD
PowerWalker VI 1000 LCD
PowerWalker VI 1500 LCD
PowerWalker VI 2000 LCD
PowerWalker VI 3000 LCD



Uživatelská příručka

EN/DE/FR/PL/CZ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

TYTO POKYNY DOBŘE ULOŽTE – Příručka obsahuje důležité pokyny pro modely PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD, které je nutno dodržovat při instalaci a údržbě těchto UPS a baterií.

- Tyto zdroje jsou navrženy speciálně pro PC a nedoporučujeme je používat v systémech udržování životních funkcí a v dalších zařízeních se specifickou důležitostí.
- Tyto zdroje mohou používat osoby bez zvláštního školení.
- Nepřipojujte na výstupy UPS spotřebiče pro domácnost, například vysoušeče vlasů.
- Tento přístroj je určen pro instalaci do prostředí s řízenými parametry (regulace teploty, interiér bez vodivých kontaminujících látek). Neinstalujte UPS na místa, kde se drží nebo kudy protéká voda, ani na jiná místa s nadměrnou vlhkostí.
- Riziko zásahu elektrickým proudem - nesnímejte kryt. Uvnitř nejsou součásti, které by uživatel mohl opravit. Servis svěřte kvalifikovaným servisním technikům.
- Zásuvka elektrické sítě musí být v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná. Chcete-li UPS od elektrické sítě zcela odpojit, vytáhněte zástrčku kabelu ze síťové zásuvky.
- V případě dlouhodobého skladování UPS doporučujeme nabíjet baterie jednou za měsíc po dobu 24 hodin (připojením napájecího zdroje k UPS a zapnutím), abyste zabránili úplnému vybití baterie.
- Nepřetěžujte jmenovitou zátěžovou kapacitu UPS.
- UPS obsahuje jednu nebo dvě baterie s vysokou kapacitou. Nesnímejte kryt, jinak hrozí například zásah elektrickým proudem. Pokud zařízení potřebuje opravu nebo novou baterii, obraťte se prosím na distributora.
- Vnitřní zkrat UPS povede k rizikům, jako jsou například zásah elektrickým proudem nebo požár, a proto na UPS nestavte žádné nádoby naplněné kapalinami (jako jsou vázy), abyste zabránili úrazu způsobenému elektrickým proudem.
- Nevyhazujte baterie do ohně. Hrozí výbuch baterie.
- Baterie nerozebírejte a nepoškozujte. Unikající elektrolyt poškozuje oči a pokožku. Může být jedovatý.
- Ikonka Φ na typovém štítku označuje fázi.
- Baterie může sama o sobě představovat riziko zásahu elektrickým proudem a popálení při zkratu. Při práci s bateriemi dodržujte následující bezpečnostní opatření:
- Sejměte z rukou hodinky, prsteny a další kovové předměty.
- Používejte nářadí s izolovanými rukojeťmi.
- Servis baterií musí provádět nebo dozorovat osoby, které dobře znají jejich princip a související bezpečnostní opatření. Chraňte baterie před nepovolanými osobami.

- Při výměně použijte stejný počet baterií stejného typu.
- Maximální povolená teplota okolí je 40 °C.
- Toto zařízení typu A s připojením pomocí kabelu má baterii instalovanou již z výroby a smí být používáno nevyškolenými osobami.
- Během instalace zařízení je nutno zajistit, aby svodový proud UPS i připojených zátěží nepřekročil 3,5 mA.
- Pozor, nebezpečí zásahu elektrickým proudem. I při odpojení tohoto zařízení od elektrické sítě může být v důsledku napájení z baterie přítomno vysoké napětí. Při servisu nebo údržbě vnitřních součástí UPS musí být proto odpojen záporný i kladný pól baterie.
- Zásuvka elektrické sítě, z níž je UPS napájen, musí být poblíž UPS a musí být snadno přístupná.
- Pokud se ze zařízení kouří, co nejrychleji prosím odpojte napájení a obraťte se na distributora.
- Neskladujte a nepoužívejte tento výrobek v níže uvedených prostředích:
    - Prostory s výskytem hořlavých plynů, s korozivními látkami nebo s velkou prašností.
    - Prostory s extrémně vysokými nebo nízkými teplotami (nad 40 °C nebo pod 0 °C) a s relativní vlhkostí nad 90 %.
    - Místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo poblíž zdrojů tepla.
    - Místa vystavená silným vibracím.
    - Venku.
- V případě požáru zařízení nebo požáru v jeho blízkosti používejte práškový hasicí přístroj. Při hašení vodou hrozí riziko zásahu elektrickým proudem.

Tento výrobek splňuje požadavky bezpečnostních předpisů a norem na ochranu životního prostředí v zemích EU.

Dojde-li k ukončení provozní životnosti vašeho zařízení, zajistěte prosím recyklaci všech vhodných komponentů. Baterie a nabíjecí akumulátory nejsou určeny pro vyhození v domácím odpadu! Zajistěte prosím jejich recyklaci v místním sběrném dvoře. Společně můžeme pomáhat v ochraně životního prostředí.

CZ

1. Úvod

PowerWalker VI series je inteligentní a kompaktní záložní zdroj (UPS - Uninterruptible Power Supply) typu line interactive, který je určen pro ochranu vašeho PC nebo citlivých elektronických zařízení před všemi formami přerušení napájení, včetně úplného výpadku napájecí sítě. Je vybaven mnoha funkcemi, které umožňují delší a spolehlivější provoz připojeného zařízení.

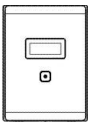
2. Konstrukce s ekologickou koncepcí

Řada PowerWalker VI 450/650/850/1000/1500/2000/3000 LCD přizpůsobuje spínací režim nabíjení, což přináší řadu výhod:

- Zvyšuje účinnost nabíjení na více než 80 %, větší úspora energie než u tradičních UPS
- Baterie vyžaduje pouze 4 hodiny nabíjení, aby byla nabita na 90 % své kapacity, zkrácení doby nabíjení na 50 %
- Omezuje vytváření tepla během nabíjení baterie, prodlužuje provozní životnost baterie
- Zvyšuje spolehlivost a pomáhá šetřit peníze

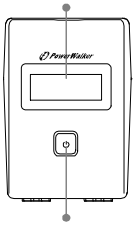
3. Obsah balení

V dodaném balení byste měli získat následující položky:

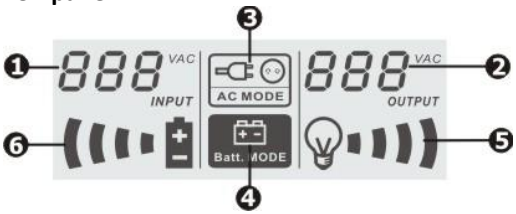
 Záložní zdroj (UPS)	 USB kabel	 Kabel IEC (pouze pro modely VI 1000/1500/ 2000/3000 LCD)	 Napájecí kabel pro střídavé napětí (pouze pro modely VI 1500/2000 LCD)
 CD se softwarem	 Uživatelskou příručku	 Servisní příručku	

4. Popis výrobku

Přední panel:



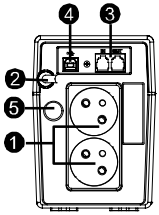
LCD panel:



1. Vstupní napětí
2. Výstupní napětí
3. Indikátor režimu střídavé napětí
4. Indikátor režimu baterie
5. Indikátor úrovně zatížení, bliká indikuje přetížení
6. Indikátor kapacity baterie, bliká indikuje nízké napětí baterie

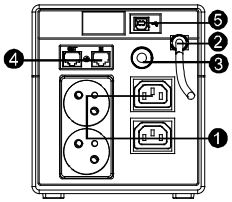
Zadní panel:

VI 450/650/850 LCD



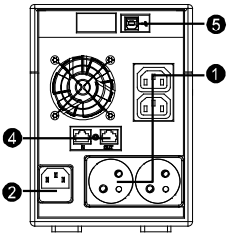
1. Výstupní zásuvky
2. Vstup pro střídavé napětí
3. Přepěťová ochrana modemu nebo telefonu
4. USB port
5. Jistič

VI 1000 LCD



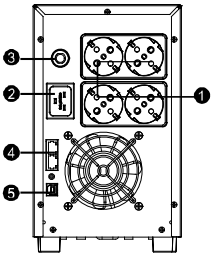
1. Výstupní zásuvky
2. Vstup pro střídavé napětí
3. Jistič
4. Přepěťová ochrana modemu nebo telefonu
5. USB port

VI 1500/2000 LCD



1. Výstupní zásuvky
2. Vstup pro střídavé napětí
4. Přepěťová ochrana modemu nebo telefonu
5. USB port

VI 3000 LCD



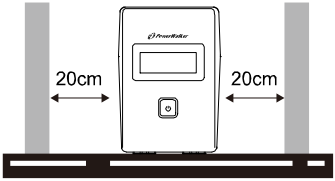
1. Výstupní zásuvky
2. Vstup pro střídavé napětí
3. Jistič
4. Přepěťová ochrana modemu nebo telefonu
5. USB port

4. Instalace a úvodní nastavení

Před instalací prosím zkontrolujte celé zařízení. Ujistěte se, zda není nic poškozeno.

I: Umístění a podmínky pro uložení

Provádějte instalaci UPS v chráněném prostoru, ve kterém se nevyskytuje nadměrné množství prachu a kde je dostatečné proudění vzduchu. Umístěte prosím UPS mimo ostatní zařízení ve vzdálenosti minimálně 20 cm, abyste zabránili vzájemnému rušení. NEPROVOZUJTE UPS na místech, kde jsou teploty mimo rozsah 0 až 40 °C a relativní vlhkost mimo rozsah 0 až 90 %.





II: Připojení a nabíjení

Připojte kabel vstupu pro střídavé napětí k síťové zásuvce. Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků, doporučujeme vám nabít baterii alespoň 4 hodiny před úvodním použitím. Zařízení nabíjí svou baterii, je-li připojeno k síti.

III: Připojení zátěží

Připojte zástrčky zátěží k výstupním zásuvkám, které se nachází na zadním panelu UPS. Jednoduše zapněte síťový spínač jednotky UPS a zařízení připojená k UPS budou jednotkou UPS chráněna.

Nepřipojujte k UPS zásuvkové moduly nebo svodič přepětí.

IV: Připojení modemu nebo telefonu pro přepěťovou ochranu

Připojte samostatný modem nebo telefonní kabel do výstupu přepěťové ochrany s označením "IN" na zadním panelu jednotky UPS. Propojte výstup "OUT" s počítačem pomocí dalšího telefonního kabelu.

V: Připojení USB kabelu

Chcete-li monitorovat stav UPS, jako jsou neočekávaná vypnutí a spuštění UPS, pomocí dodávaného softwaru, propojte prosím UPS a PC pomocí dodaného USB kabelu.

NIKDY nepřipojujte **laserovou tiskárnu** nebo **skener** k jednotce UPS, **protože nárazový proud vytvářený motory připojených zařízení** může způsobit poškození jednotky.



VI: Zapnutí a vypnutí jednotky
Zapněte jednotku UPS stisknutím síťového spínače. Jednotku UPS vypnete opětovným stisknutím síťového spínače.

6. Zvuková výstraha UPS

- Přepne-li UPS z důvodu záložního napájení z režimu napájení střídavým proudem na režim napájení baterií: zvuková výstraha zní každých 10 sekund
- Není-li dostatečně nabitá baterie: zvuková výstraha zní každou sekundu
- Je-li UPS přetížen: zvuková výstraha zní každé 0,5 sekundy
- Je-li poškozena baterie: zvuková výstraha zní každé 2 sekundy
- Jiná závada: zvuková výstraha zní nepřetržitě

7. Instalace softwaru do PC

- Použijte dodané CD a při instalaci softwaru Viewpower postupujte podle pokynů na monitoru.
- Jakmile bude provedena úspěšná instalace softwaru, komunikace s UPS bude aktivována a na liště systému se objeví oranžová ikonka.



- Dvojklik na ikonku spustí monitorovací funkci (jak bylo uvedeno výše).
- Můžete vytvářet seznamy vypnutí a spuštění UPS a prostřednictvím PC můžete monitorovat stav UPS.
- Podrobné pokyny naleznete prosím v návodu, který je součástí softwaru.

CZ

8. Specifikace

Model	VI 450 LCD	VI 650 LCD	VI 850 LCD
KAPACITA	450 VA / 240 W	650 VA / 360 W	850 VA / 480 W
VSTUP			
Napětí	220 ~ 240 VAC		
Rozsah napětí	162 ~ 290 VAC		
Frekvenční rozsah	50/60 Hz ± 1 Hz		
VÝSTUP			
Regulace napětí	+/-10%		
Přenosová doba	Typická 2 - 6 ms, maximálně 10 ms		
Tvar křivky	Simulovaná sinusová křivka		
Ochrana	Ochrana před přetížením a zkratem		
BATERIE			
Typ a číslo	12 V / 4,5 Ah - 1 kus	12 V / 7 Ah - 1 kus	12 V / 9 Ah - 1 kus
Doba nabíjení	Během 4 až 6 hodin dojde k nabití na 90 % kapacity		
Ochrana	Ochrana před vybitím a přetížením		
Podpůrná doba (odhad 120 W)	5 minut	10 minut	15 minut
FYZICKÉ PARAMETRY			
LCD indikátor	Vstupní / výstupní napětí, režim střídavý proud, úroveň zatížení, kapacita baterie		
Rozměry (d x š x v)	287 x 100 x 142 mm		
PROSTŘEDÍ			
Vlhkost	Relativní vlhkost 0 - 90 % při teplotě 0 - 40 °C (nekondenzující)		
Hlučnost	Méně než 40 dB		

Model	VI 1000 LCD	VI 1500 LCD	VI 2000 LCD	VI 3000 LCD
KAPACITA	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W	3000 VA / 1800 W
VSTUP				
Napětí	220 / 230 / 240 VAC			
Rozsah napětí	162 ~ 290 VAC			
Frekvenční rozsah	50/60 Hz (automatická detekce)			
VÝSTUP				
Regulace napětí	+/-10%			
Frekvenční rozsah	50 nebo 60 Hz +/-1 Hz			
Přenosová doba	Typická 2 - 6 ms, maximálně 10 ms			
Tvar křivky	Simulovaná sinusová křivka			
BATERIE				
Typ a číslo	12 V / 7 Ah - 2 kusy	12 V / 9 Ah - 2 kusy	12 V/9 Ah– 2 kusy	12 /9 Ah - 4 kusy
Doba nabíjení	Během 4 až 6 hodin dojde k nabití na 90 % kapacity			
Ochrana	Ochrana před přetížením, vybitím a nadměrným nabitím			
Podpůrná doba (odhad 240 W)	11 minut	18 minut	20 minut	40 minut
FYZICKÉ PARAMETRY				
LCD indikátor	Vstupní / výstupní napětí, režim střídavý proud, úroveň zatížení, kapacita baterie			
Rozměry (d x š x v)	350 x 146 x 160 mm	397 x 146 x 205 mm		495 x 150 x 250 mm
PROSTŘEDÍ				
Vlhkost	Relativní vlhkost 0 - 90 % při teplotě 0 - 40 °C (nekondenzující)			
Hlučnost	Méně než 40 dB			